



JUDr. Zoltán Hájos  
primátor mesta Dunajská Streda  
Dunaszerdahely Város Polgármestere

Dunajská Streda, 22.11.2017  
Dunaszerdahely, 2017.11.22.

## Pozvánka - Meghívó

Podľa článku 8 bodu 3. písm. a) Štatútu mesta Dunajská Streda v nadväznosti na ustanovenie § 13 odseku (4) zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov zvolávam **23. zasadnutie** Mestského zastupiteľstva Dunajská Streda, ktoré sa koná dňa

**28. novembra 2017 o 14,00 hod.**

vo veľkej zasedačke na Mestskom úrade v Dunajskej Strede.

Az 1990. évi 369 Tt. sz. a községekről szóló hatályos törvény 13. §-a 4. bekezdése és Dunaszerdahely Város Alapszabályzatának 8. cikkelye 3-as pontjának a) bekezdése értelmében ezennel meghívom Önt a Dunaszerdahelyi Városi Képviselő - testület **23. ülésére**, amelyre

**2017. november 28-án 14,00 órai**

kezdettel kerül sor a Dunaszerdahelyi Városi Hivatal nagytermében.

### **Program:**

1. Schválenie programu rokovania 23. zasadnutia Mestského zastupiteľstva Dunajská Streda.  
*Dunaszerdahely Város Képviselő - testület 23. ülése napirendjének elfogadása.*
2. Určenie overovateľov zápisnice a zapisovateľa.  
*A hitelesítők és a jegyzőkönyvvezető megválasztása.*
3. Kontrola plnenia uznesení Mestského zastupiteľstva Dunajská Streda z 21. zasadnutia, konaného dňa 26. septembra 2017 a z 22. zasadnutia, konaného dňa 24.10.2017.  
*A 2017. szeptember 26 -ai és az október 24-ei Dunaszerdahely Város Képviselő-testület határozatainak ellenőrzése.*
4. Návrh na zmenu rozpočtu mesta Dunajská Streda za rok 2017 č. 5/2017.  
*Javaslat Dunaszerdahely város 2017-es költségvetésének 5/2017-es módosítására.*
5. Návrh rozpočtu Mesta Dunajská Streda na rok 2018.  
*Dunaszerdahely Város költségvetési javaslata a 2018-as évre.*

6. Návrh na odpredaj pozemku nachádzajúceho sa v katastrálnom území Dunajská Streda, par. č. 1521/1 o výmere 351 m<sup>2</sup>, v prospech spoločnosti BOKADA, a.s., Sasinkova 12, 811 08 Bratislava, IČO: 35 921 340.  
*Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 1521/1. helyrajzi számú, 351 m<sup>2</sup> területű parcella eladására a BOKADA, rt., Sasinkova 12, 811 08 Pozsony, cégjegyzékszám: 35 921 340, részére.*
7. Návrh na odpredaj pozemku vo vlastníctve mesta Dunajská Streda, nachádzajúceho sa v k. ú. Dunajská Streda, par. č. 3462/613 o výmere 11 m<sup>2</sup>, v prospech spoločnosti CARTECH SLOVAKIA, s.r.o., Štúrova 726/38, 929 01 Dunajská Streda, IČO: 47 339 179.  
*Határozati javaslat a Dunaszerdahely Város tulajdonában lévő, Dunaszerdahely kataszterében elterülő 3462/613. helyrajzi számú, 11 m<sup>2</sup> területű parcella eladására a CARTECH SLOVAKIA, kft., Štúr utca 726/38, 929 01 Dunaszerdahely, cégjegyzékszám: 47 339 179, részére.*
8. Návrh na odpredaj pozemkov nachádzajúcich sa v katastrálnom území Dunajská Streda, par. č. 1880/227 o výmere 542 m<sup>2</sup>, par. č. 1880/228 o výmere 97 m<sup>2</sup> a par. č. 1880/301 o výmere 41 m<sup>2</sup>, v prospech spoločnosti GBS TRADE, s.r.o., Smetanov háj 282, 929 01 Dunajská Streda, IČO: 36 227 226.  
*Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 1880/227. helyrajzi számú, 542 m<sup>2</sup> területű, 1880/228. helyrajzi számú, 97 m<sup>2</sup> területű és az 1880/301. helyrajzi számú, 41 m<sup>2</sup> területű parcellák eladására a GBS TRADE, s.r.o., Smetana liget 282, 929 01 Dunaszerdahely, cégjegyzékszám: 36 227 226, részére.*
9. Návrh na odpredaj pozemku nachádzajúceho sa v katastrálnom území Dunajská Streda, par. č. 44/265 o výmere 109 m<sup>2</sup>, v prospech [REDAKOVANÉ] rod. [REDAKOVANÉ], bytom [REDAKOVANÉ].  
*Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 44/265. helyrajzi számú, 109 m<sup>2</sup> területű parcellának [REDAKOVANÉ] szül. [REDAKOVANÉ], [REDAKOVANÉ], részére történő eladására.*
10. Návrh na odpredaj pozemku nachádzajúceho sa v katastrálnom území Dunajská Streda, par. č. 85/11 o výmere 32 m<sup>2</sup>, v prospech spoločnosti WIKING STAV s.r.o., Podzáhradná 732/16, 929 01 Veľké Dvorníky, IČO: 47 104 040.  
*Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 85/11. helyrajzi számú, 32 m<sup>2</sup> területű parcella eladására a WIKING STAV s.r.o., Kertalja utca 732/16, 929 01 Nagyudvarnok, cégjegyzékszám: 47 104 040, részére.*
11. Návrh na uzavretie zmluvy o zriadení vecných bremien na nehnuteľnosti nachádzajúce sa v k. ú. Dunajská Streda, par. č. 1963/164 o výmere 6 189 m<sup>2</sup>, par. č. 1963/260 o výmere 230 m<sup>2</sup>, par. č. 2027/4 o výmere 381 m<sup>2</sup>, par. č. 2027/5 o výmere 189 m<sup>2</sup> a par. č. 2027/6 o výmere 205 m<sup>2</sup>, v prospech spoločnosti Západoslovenská distribučná, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, IČO: 36 361 518.  
*Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 1963/164. helyrajzi számú, 6 189 m<sup>2</sup> területű, 1963/260. helyrajzi számú, 230 m<sup>2</sup> területű, 2027/4. helyrajzi számú, 381 m<sup>2</sup> területű, 2027/5. helyrajzi számú, 189 m<sup>2</sup> területű, és a 2027/6. helyrajzi számú, 205 m<sup>2</sup> területű parcelláknak a Západoslovenská distribučná, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, cégjegyzékszám: 36 361 518, részére szolgalmi joggal történő megterheléséről szóló szerződés megkötésének jóváhagyására.*

12. Návrh na vyhodnotenie cenových ponúk predložených v rámci vyhlásenej obchodnej verejnej súťaže o odpredaj stavby 3 poschodového obytného domu súp. č. 2134, nachádzajúcej sa na par. č. 1879/11, par. č. 1879/12, par. č. 1879/13, par. č. 1879/14, par. č. 1879/257, par. č. 1879/258, vedenej na LV č. 3884 Okresným úradom Dunajská Streda – Katastrálny odbor a pozemkov, par. č. 1879/11 o výmere 41 m<sup>2</sup>, par. č. 1879/14 o výmere 47 m<sup>2</sup>, vedených na LV č. 6095 Okresným úradom Dunajská Streda – Katastrálny odbor, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Dunajská Streda.
- Határozati javaslat a Dunaszerdahelyi Járási Hivatal Kataszteri Főosztálya által a 3884-es számú tulajdoni lapon vezetett, az 1879/11, 1879/12, 1879/13, 1879/14, 1879/257, 1879/258-as számú parcellákon elhelyezkedő 2134-es házszámú 3 emeletes lakóház; valamint a 6095-ös számú tulajdoni lapon vezetett 1879/11-es helyrajzi számú, 41 m<sup>2</sup> területű és az 1879/14-es helyrajzi számú, 47 m<sup>2</sup> területű parcellák eladására meghirdetett nyilvános üzleti versenypályázat keretén belül benyújtott árajánlatok kiértékelésére.*
13. Návrh na uzavretie zmluvy o zriadení vecných bremien na nehnuteľnosti nachádzajúce sa v k. ú. Dunajská Streda, par. č. 2826/270 o výmere 1 169 m<sup>2</sup> a par. č. 2826/610 o výmere 1 164 m<sup>2</sup>, v prospech spoločnosti Západoslovenská distribučná, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, IČO: 36 361 518.
- Határozati javaslat a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 2826/270. helyrajzi számú, 1 169 m<sup>2</sup> területű és a 2826/610. helyrajzi számú, 1 164 m<sup>2</sup> területű parcelláknak a Západoslovenská distribučná, a.s., Čulenova 6, 816 47 Bratislava, cégjegyzékszám: 36 361 518, részére szolgalmi joggal történő megterheléséről szóló szerződés megkötésének jóváhagyására.*
14. Návrh prenájmu nebytového priestoru vo vlastníctve mesta Dunajská Streda, nachádzajúceho sa v budove Základnej školy Zoltána Kodálya s VJM, Komenského 1219/1, 929 01 Dunajská Streda, IČO: 36086789, formou obchodnej verejnej súťaže, za účelom prevádzkovania školského bufetu.
- Határozati javaslat a Dunaszerdahely Város tulajdonában levő, a Kodály Zoltán Alapiskola, Komenský utca 1219/1, 929 01 Dunaszerdahely, cégnyilvántartási szám: 36086789, épületében elhelyezkedő nem lakás jellegű helyiség - iskolai büfé üzemeltetési céllal történő bérbeadására nyilvános üzleti versenypályázat formájában.*
15. Návrh prenájmu nebytových priestorov o celkovej výmere 608 m<sup>2</sup> vo vlastníctve mesta Dunajská Streda, nachádzajúcich sa v budove Základnej školy Zoltána Kodálya s VJM, Komenského 1219/1, 929 01 Dunajská Streda, IČO: 36086789, formou obchodnej verejnej súťaže.
- Határozati javaslat a Dunaszerdahely Város tulajdonában levő, a Kodály Zoltán Alapiskola, Komenský utca 1219/1, 929 01 Dunaszerdahely, cégnyilvántartási szám: 36086789, épületében található 608 m<sup>2</sup> összterületű nem lakás jellegű helyiségek bérbeadására, nyilvános üzleti versenypályázat formájában.*
16. Návrh na odňatie správy majetku mesta príspevkovej organizácii Mestské kultúrne stredisko Benedeka Csaplára – Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ a návrh Dodatku č.4 k zriaďovacej listine Mestského kultúrneho strediska Benedeka Csaplára – Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ a na uzavretie mandátnej zmluvy medzi mestom Dunajská Streda a spoločnosťou Municipal Real Estate Dunajská Streda, s.r.o., so sídlom Alžbetínske nám. 1206, 929 01 Dunajská Streda, IČO: 46 313 834.

*Határozati javaslat a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ, székhely, Bartók Béla sétány 788/1, Dunaszerdahely, járulékos szervezet kezelése alá tartozó városi vagyion elvonására és javaslat a Dunaszerdahely Város és a Municipal Real Estate Dunaszerdahely kft., Erzsébet tér 1206, 929 01 Dunaszerdahely, azonosítószám: 46 313 834, közötti megbízási szerződés megkötésére.*

17. Návrrh na začatie obstarávania územnoplánovacej dokumentácie „Zmeny a doplnky 2017 územného plánu mesta Dunajská Streda“.

*Határozati javaslat a „Dunaszerdahely Területrendezési Terve – változások és módosítások 2017“ – dokumentáció beszerzésének elkezdésére.*

18. Návrrh na schválenie Dodatku č. 1 k Zásadám prevzatia miestnych komunikácií a zariadení verejného osvetlenia vybudovaných inými investormi do majetku a správy mesta Dunajská Streda.

*Javaslat a „Magánberuházók által épített közutak és közvilágítás átvételének alapelvei” 1. sz. kiegészítésének jóváhagyására.*

19. Návrrh na odkúpenie stavebného diela „Technická vybavenosť pre lokalitu 22 – časť SO 10 Verejné osvetlenie“ do vlastníctva mesta Dunajská Streda, za symbolickú kúpnu cenu 1,- Euro.

*Határozati javaslat a „Technická vybavenosť pre lokalitu 22 – časť SO 10 Verejné osvetlenie“ infrastrukturális építmény Dunaszerdahely Város tulajdonába történő megvásárlására jelképes 1,- Euró vételi árért.*

20. Návrrh na zmenu Zásad vydávania a používania Vernostnej karty mesta Dunajská Streda.

*Határozati javaslat Dunaszerdahely Város Hűségkártyája Alapelveinek módosításáról.*

21. Návrrh na schválenie Zásad pre vykonanie aktu uzavretia manželstva pred Matričným úradom Dunajská Streda.

*Javaslat a Dunaszerdahelyi Anyakönyvi Hivatal előtti házasságkötés alapelveinek jóváhagyására.*

22. Návrrh Všeobecne záväzného nariadenia mesta Dunajská Streda č. .../2017 zo dňa 28. novembra 2017, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzného nariadenie mesta Dunajská Streda č. 4/2010 o podmienkach umiestňovania, povoľovania a prevádzkovania letných a celoročných terás na území mesta Dunajská Streda.

*Javaslat Dunaszerdahely Város 2017/... sz. (2017. november 28.) általános érvényű rendeletére, amellyel módosul és kiegészül Dunaszerdahely Város 2010/4 sz. a nyári és egész évben üzemelő teraszok elhelyezésének, engedélyezésének és működtetésének feltételeit meghatározó általános érvényű rendelete.*

23. Návrrh Všeobecne záväzného nariadenia mesta Dunajská Streda č. .../2017 zo dňa 28. novembra 2017, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzného nariadenie mesta Dunajská Streda č. 8/2013 zo dňa 26. februára 2013 o zásadách hospodárenia s majetkom mesta Dunajská Streda.

*Javaslat Dunaszerdahely Város 2017/... sz. (2017. november 28.) általános érvényű rendeletére, amellyel módosul és kiegészül Dunaszerdahely Város 2013/8 sz. a Dunaszerdahely Város vagyónával való gazdálkodás alapelveiről szóló általános érvényű rendelete.*

24. Návrrh Všeobecne záväzného nariadenia mesta Dunajská Streda č. .../2017 zo dňa 28. novembra 2017 o určení názvu ulíc na území mesta Dunajská Streda.

*Javaslat Dunaszerdahely Város 2017/.... sz. (2017. november 28.) általános érvényű rendeletére Dunaszerdahely Város területén lévő utcák megnevezéséről.*

25. Návrh Všeobecne záväzného nariadenia mesta Dunajská Streda č. ..../2017 zo dňa 28. novembra 2017, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzné nariadenie mesta Dunajská Streda č. 20/2016 zo dňa 6. decembra 2016 o určení výšky dotácie na prevádzku a mzdy na žiaka základnej umeleckej školy, dieťa materskej školy a dieťa školského zariadenia so sídlom na území mesta Dunajská Streda na rok 2017 v znení všeobecného záväzného nariadenia mesta Dunajská Streda č. 1/2017 zo dňa 14. februára 2017.

*Javaslat Dunaszerdahely Város 2017. évi... (2017. november 28.) számú általános érvényű rendeletére, amellyel módosul és kiegészül Dunaszerdahely Város 2016/20. sz. (2016. december 6.) általános érvényű rendelete, amely meghatározza a dunaszerdahelyi székhelyű művészeti iskola, óvodák és iskolai intézmények tanulói után járó működési kiadásokra és fizetések kiegészítésére felhasználható támogatás mértékének megállapítását a 2017-as évre vonatkozóan, a rendeletet módosító 2017/1.sz. (2017. február 14.) általános érvényű rendelet értelmében.*

26. Operačný plán zimnej údržby miestnych komunikácií na území mesta Dunajská Streda na roky 2017-2018.

*Operatív terv Dunaszerdahely város helyi úthálózatának és járdáinak téli karbantartására a 2017-es és 2018-as években.*

27. Návrh na odkúpenie pozemkov vo vlastníctve spoločnosti TESCO STORES SR, a. s., nachádzajúcich sa v katastrálnom území Dunajská Streda, par. č. 1934/24 o výmere 40 m<sup>2</sup>, par. č. 1942/30 o výmere 2 409 m<sup>2</sup>, par. č. 1942/65 o výmere 8 m<sup>2</sup>, par. č. 1934/13 o výmere 44 m<sup>2</sup>, par. č. 1934/49 o výmere 27 m<sup>2</sup>, par. č. 1934/50 o výmere 34 m<sup>2</sup>, par. č. 1942/17 o výmere 719 m<sup>2</sup>, par. č. 1942/167 o výmere 217 m<sup>2</sup>, par. č. 1942/171 o výmere 39 m<sup>2</sup>, par. č. 1942/172 o výmere 724 m<sup>2</sup>, do vlastníctva mesta Dunajská Streda za symbolickú kúpnu cenu 1,- Euro; cestného telesa komunikácie vybudovanej na par. č. 1942/30, do vlastníctva mesta Dunajská Streda za symbolickú kúpnu cenu 1,- Euro a na zriadenie vecného bremena na nehnuteľnosti nachádzajúce sa v k. ú. Dunajská Streda, par. č. 1942/164 o výmere 26 m<sup>2</sup>, par. č. 1942/165 o výmere 704 m<sup>2</sup>, par. č. 1942/166 o výmere 633 m<sup>2</sup>, v prospech mesta Dunajská Streda, za symbolickú jednorázovú odplatu vo výške 1,- Euro.

*Határozati javaslat a TESCO STORES SR, rt. tulajdonában lévő a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 1934/24. helyrajzi számú, 40 m<sup>2</sup> területű, 1942/30. helyrajzi számú, 2 409 m<sup>2</sup> területű, 1942/65. helyrajzi számú, 8 m<sup>2</sup> területű, 1934/13. helyrajzi számú, 44 m<sup>2</sup> területű, 1934/49. helyrajzi számú, 27 m<sup>2</sup> területű, 1934/50. helyrajzi számú, 34 m<sup>2</sup> területű, 1942/17. helyrajzi számú, 719 m<sup>2</sup> területű, 1942/167. helyrajzi számú, 217 m<sup>2</sup> területű, 1942/171. helyrajzi számú, 39 m<sup>2</sup> területű, 1942/172. helyrajzi számú, 724 m<sup>2</sup> területű parcellák Dunaszerdahely Város tulajdonába történő megvásárlására jelképes 1,- Euró vételi árért; az 1942/30. helyrajzi számú parcellán kiépített úttest Dunaszerdahely Város tulajdonába történő megvásárlására jelképes 1,- Euró vételi árért; valamint a Dunaszerdahely kataszterében elterülő 1942/164. helyrajzi számú, 26 m<sup>2</sup> területű, 1942/165. helyrajzi számú, 704 m<sup>2</sup> területű, 1942/166. helyrajzi számú, 633 m<sup>2</sup> területű parcelláknak, Dunaszerdahely Város részére szolgálmi joggal történő megterhelésének jóváhagyására jelképes 1,-Euró egyszeri térítés fejében.*

28. Návrh na uznesenie o harmonograme zasadnutí Mestského zastupiteľstva Dunajská Streda na I. polrok 2018.

*Határozati javaslat Dunaszerdahely Város Képviselő-testülete 2018. évi I. féléves üléseinek időpontjáról.*

29. Rôzne.

*Egyéb.*

30. Interpelácie.

*Interpelláció.*

JUDr. Zoltán Hájos  
primátor mesta